



INSTRUCTION MANUAL
INSTRUCCIONES DE USO
MANUEL D'INSTRUCTIONS
MANUALE DI ISTRUZIONI
BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUAL DE INSTRUÇÕES

Quokka^{baby}



IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE CONSULTATIONS

Read the instructions before using the T-shirt as a baby carrier and read carefully the safety warnings below.

You can find video tutorials on our website www.quokkababy.es

BABY CARRIER T-SHIRTS:

- This product complies with the CEN/TR 16512: 2015 safety regulations for baby carriers.
- It allows easy and safe transport in front position from newborn up to 19.8 lbs.
- It is made of soft and comfortable stretchy material suitable for newborns and premature babies. Four elastic corners for an adjustable and secure fit.
- The Quokkababy vest adapts to the growth of the vertebral column of the baby thanks to its flexible fabric.
- It provides steady support to the head due to point by point adjustments of the sidebands.
- Correct position for hip development, M shape position, with knees higher than buttocks.
- It allows the making of a seat for the popliteal areas of both legs and swings the baby's hips (recommended position from 6.6 lbs of weight)
- Comfortable for the mother. Reinforced material in the pressure areas. In addition, it has a hidden reinforced fabric in the back, designed for an optimal distribution of the baby's weight.

SPECIFICATIONS FOR PREMATURE BABIES TRANSPORT:

The Quokkababy carrier vest allows the carrying of physiologically stable premature babies. It is ideal for practising kangaroo mother care (KMC) easily, conveniently and safely.

Follow the recommendations and safety warnings that are given in these instructions and ask your doctor .

How to insert and remove the baby carrier:

- Hold the baby with one hand behind the neck and around the back.
- Slightly support the lower portion of the jawbone of the baby on the mother's fingers, in order to avoid the baby's head falling down and blocking the respiratory tract while the baby stands in a vertical position.
- Put the other hand down the baby's bottom.

Fitting of the Quokkababy t-shirt:

- The baby's body stays in place due to the central band and the lateral ones surround the baby avoiding its body sliding down but also avoiding putting pressure on it.
- Premature babies should be placed in 'kangaroo' position, on the mother's bare chest, in vertical position, with its legs in flex position and a hand close to the baby's mouth.
- For further info please check the WHO recommendations for Kangaroo Mums
- The baby's head should be placed to one side, changing the direction on each take, with the cheek leaning on the mum's body.
- The area around the baby's head should always be clear avoiding pushing to the front or back . The baby's head should be visible to you.
- The fabric must hold the baby up to the neck.
- Follow the 8 steps for the correct positioning.

PREGNANCY T-SHIRT

The Quokkababy can be used as a t-shirt during pregnancy.

- Soft and reinforced fabric in the abdominal region offers a comfortable support for your belly, offering a nice sensation of support during pregnancy.
- Helps with the posture and alleviates back pains. During pregnancy lumbar lordosis can increase due to all the weight gain during pregnancy being concentrated in the pelvis area. The weight makes the body lean forward. Pregnant women tend to lean backwards to compensate the weight provoking an increase of the lordosis in the lumbar area. The use of the Quokkababy t-shirt can help correct the position of your back.
- This t-shirt has been designed following a physio and a midwife's advice. The bands stretch under the arms guaranteeing a good posture and providing relief.
- You can also cross the bands under the breast or under the belly and tie them up to use as a normal t-shirt.
- Follow the 5 steps for a correct positioning

WASHING INSTRUCTIONS

T-shirt 95% cotton and 5% elastane. Natural tints - Hidden reinforcements on the back. 100% Polyester resin - Don't wash over 30 degrees of temperature. Do not bleach. No dry cleaning - Iron with low temperature. don't iron on the back reinforcement - Do not tumble dry

SECURITY WARNINGS FOR THE CARRIER

WARNING Constantly watch your child and make sure the mouth and nose are not clogged.

WARNING For premature infants, low birth weight infants and children with medical problems, it is strongly recommended that you consult a health professional before using the product

WARNING Make sure that the child's chin does not rest on his or her chest, as breathing may be difficult and may lead to suffocation.

WARNING To prevent risk of fall, make sure that the child is securely positioned in the scarf.

• Head fixing: If the baby is asleep or it's not holding its own head's weight, it must be supported by the t-shirt. You can use the side bands to support it.

• The face must be visible and space around it clear. The face must never be covered by the fabric. The chin must be away from its chest avoiding it flexing or hiperextending

• The carrier is designed to carry the baby looking inwards in an ergonomic position, it shouldn't be able to be used with the baby looking outwards.

• Be careful when leaning forward, always hold the baby.

• Don't drive, practise sports or dangerous activities while carrying the baby.

• Often check that the baby's temperature is right, not too warm or sweating.

• The Quokkababy t-shirt can be used to carry premature babies which are stable, always following your doctors' instructions and safety warnings.

• Check the fabric is not scratched or broken and that the carrier is in good condition.

• If you are having hot drinks, be careful not to pour it on the baby.

• Don't have alcohol, drugs or smoke while carrying your baby.

• Only use the product to carry a child.

• Your or your child's movement may affect your balance.

• Care should be aware of the increased risk of the child falling from the scarf as he is more active.

• Keep the harness away from children when not in use.

IMPORTANTE! CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS

Lea las instrucciones antes de utilizar la camiseta Quokkababy como portabebés y preste especial atención a las advertencias de seguridad que puede encontrar más abajo.

Puede encontrar videos tutoriales en nuestra web www.quokkababy.es

ES

CAMISETA PORTABEBÉS:

- Este producto cumple con la normativa de seguridad para portabebés CEN/TR 16512: 2015
- Permite un porteo fácil y seguro, en posición delantera, desde el nacimiento hasta 9 kg.
- Está fabricada en tejido stretch suave y confortable, ideal para recién nacidos y bebés prematuros. Con elasticidad en las cuatro direcciones, proporciona un perfecto ajuste.
- La camiseta Quokkababy se adapta al desarrollo de la columna vertebral del bebé gracias a su tejido flexible.
- Proporciona un soporte adecuado a la cabeza mediante el ajuste punto por punto de las bandas laterales.
- Posición adecuada para el desarrollo la cadera, en forma de M, con las rodillas más altas que las nalgas.
- Permite hacer un asiento de corva a corva y bascular la cadera del bebé (posición recomendada a partir de 3 kg de peso).
- Cómodo para la madre. Tejido reforzado en las zonas de presión. Además, lleva un refuerzo en tejido técnico oculto en la espalda, diseñado para una óptima distribución del peso del bebé.

ESPECIFICACIONES PARA PORTEO DE BEBÉS PREMATUROS:

La camiseta de porteo Quokkababy permite portear a bebés prematuros fisiológicamente estables. Es ideal para practicar los cuidados madre canguro (MC) de forma fácil, cómoda y segura. Sigue los consejos y advertencias de seguridad que se indican en estas instrucciones, y consulta a tu profesional de la salud.

Introducir y sacar al bebé de la camiseta.

- Sostener al bebé con una mano situada detrás del cuello y sobre la espalda.
- Apoyar ligeramente la parte inferior de la mandíbula del bebé en los dedos de la madre, con el fin de evitar que la cabeza de aquél se incline hacia abajo y obture las vías respiratorias mientras el bebé se encuentra en posición vertical.
- Situar la otra mano bajo la nalga del bebé.

Colocación en la camiseta Quokkababy:

- El cuerpo del bebé se mantiene sujeto por la banda central y las bandas laterales le rodean evitando que el cuerpo del bebé se pueda deslizar hacia abajo sin ejercer presión sobre él.
- El bebé prematuro debe ir colocado en posición canguro, sobre el pecho desnudo de la madre, vertical, con las piernas del bebé flexionadas y con una mano cerca de la boca. Para más información, ver recomendaciones de la OMS para practicar los Cuidados Madre Canguro (MC).
- La cabeza del bebé debe quedar hacia un lado, cambiando de orientación en cada toma, con la mejilla apoyada sobre el cuerpo de la madre.
- La vía aérea del bebé siempre debe estar despejada, evitando la flexión de la cabeza hacia delante o hacia atrás.
- La tela debe sostener al bebé hasta el cuello.
- Sigue los 9 pasos de los gráficos de colocación.

CAMISETA DE EMBARAZO:

Quokkababy puede utilizarse como camiseta durante el embarazo.

- Tejido suave y reforzado en la zona abdominal que ofrece un cómodo soporte a tu vientre, proporcionando una sensación agradable de sujeción durante el embarazo.
 - Ayuda a mejorar la postura y aliviar los dolores de espalda. Durante el embarazo la lordosis lumbar tiende a aumentar debido a que la mayor parte del peso soportado por la embarazada está concentrado en la parte inferior de la pelvis. Este peso provoca que el cuerpo se incline hacia delante. La embarazada tiende a compensar inconscientemente echándose hacia atrás para restaurar su centro de gravedad, provocando un aumento de la lordosis del segmento lumbar. La colocación de embarazo de la camiseta Quokkababy corrige la posición de tu espalda.
 - Esta camiseta ha sido diseñada con el asesoramiento de una fisioterapeuta y una matrona. Al estirar bandas bajo los brazos partiendo de una posición adecuada, con la espalda recta, y cruzar en la espalda, ayuda a mejorar la postura y proporciona alivio.
- También puedes cruzar las bandas laterales bajo el pecho o bajo la barriga y atarlas en la espalda para utilizarla como camiseta normal.
- Sigue los 5 pasos de los gráficos de colocación.

COMPOSICIÓN E INSTRUCCIONES DE LAVADO:

Composición camiseta 95% algodón y 5% elastano - Tintes naturales - Refuerzo oculto en la espalda 100% resina de poliéster - No lavar a más de 30 grados. No usar lejía. No lavado en seco. Planchado sin vapor a baja temperatura. No permita el contacto con la plancha en el refuerzo de la espalda. No utilizar secadora.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD PARA PORTEO

ADVERTENCIA Vigile constantemente a su hijo y asegúrese de que la boca y la nariz no están obstruidos.

ADVERTENCIA Para niños prematuros, para bebés de bajo peso al nacer y niños con problemas médicos, se recomienda encarecidamente que consulten a un profesional de la salud antes de usar el producto.

ADVERTENCIA Asegúrese de que la barbilla del niño no descansa en su pecho, ya que su respiración puede dificultarse y puede derivar en asfixia.

ADVERTENCIA Para prevenir riesgo de caída asegúrese de que el niño está colocado de manera segura en el fular.

- Sujeción de la cabeza: si el bebé está dormido o no sujeta la cabeza, ésta debe quedar sujeta por la camiseta. Puedes utilizar las bandas laterales para sujetar la cabeza.

- Cara visible y vías aéreas despejadas: La cara nunca debe quedar cubierta por la tela. La barbilla debe estar despejada de su pecho, evitando que la cabeza quede en posición de hiperflexión e hiperextensión.

- Este portabebé está diseñado para portear al bebé mirando hacia dentro en posición ergonómica, no debe ser usado para portear mirando hacia fuera.

- Ten cuidado cuando te agaches o inclines hacia delante, sujeta siempre al bebé.

- No conduzcas, no realices actividades peligrosas o deportivas, tales como correr, ciclismo, nadar o esquiar mientras portees al bebé.

- Comprueba con regularidad que la temperatura del bebé es adecuada, no suda, ni está demasiado abrigado.

- La camiseta Quokkababy puede utilizarse para portear a bebés prematuros fisiológicamente estables, siempre siguiendo las recomendaciones de tu profesional sanitario y las indicaciones de seguridad.

- Compruebe que no hay ninguna costura rasgada y que la tela del portabebé se encuentra en buen estado.

- Si toma bebidas calientes, tenga cuidado de no derramar líquido sobre el bebé.

- No tome alcohol, drogas ni fume si portea a su bebé.

- Utilice el producto únicamente para transportar un niño.

- Su movimiento o el del niño pueden afectar su equilibrio.

- El cuidado debería ser consciente del aumento del riesgo de que el niño caiga del fular conforme es más activo.

- Mantenga el fular lejos de los niños cuando no está en uso.

IMPORTANT! BÉNÉFICES NON POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE

Lisez les instructions avant d'utiliser le t-shirt Quokkababy comme porte-bébés et portez une attention particulière aux consignes de sécurité que vous pouvez trouver ci-dessous.
Vous pouvez trouver des vidéos explicatives sur notre site www.quokkababy.es

T-SHIRT PEAU À PEAU:

- Ce produit est conforme aux normes de sécurité pour les porte-bébés CEN/TR 16312: 2015
- Permet un portage facile et sûr, en position frontale, de la naissance à 9 kg.
- Il est fabriqué en tissu jersey extensible 4-côtés doux et confortable, idéal pour les nouveau-nés et les bébés prématurés. Grâce à une grande élasticité, il offre un soutien parfait.
- Le t-shirt Quokkababy s'adapte au développement de la colonne vertébrale du bébé grâce à son tissu extensible.
- Offre un support de tête adéquat en utilisant l'ajustement point par point des bandes.
- Position idéale pour le bon développement des hanches du bébé. Assurez-vous que les jambes du bébé sont en position - M -, c'est à dire avec les genoux relevés (genoux plus hauts que les fesses).
- Permet de faire un siège de genou à genou et de faire basculer les hanches du bébé (position recommandée à partir de 3 kg).
- Confortable pour la mère grâce à l'utilisation d'un tissu renforcé dans les zones de pression. En outre, ce tissu offre un renforcement (tissu technique) au niveau du dos du porteur afin d'offrir une distribution parfaite du bébé.

SPÉCIFICATIONS POUR LE PORTAGE DE BÉBÉS PRÉMATURÉS:

Le vêtement de Portage Quokkababy permet le transport de bébés prématurés physiologiquement stables. Il est idéal pour pratiquer la - Méthode Kangourou - d'une manière facile, confortable et sûre. Suivez les conseils de sécurité indiqués dans ces instructions et consultez un professionnel de santé qualifié.

Comment placer bébé dans le t-shirt :

- Tenir le bébé prématuré d'une main placée derrière le cou et la partie haute du dos.
- Appuyer légèrement la partie inférieure de la mâchoire du bébé sur les doigts de la mère, afin d'empêcher la tête du nourrisson de glisser vers le bas et d'obstruer les voies respiratoires lorsque le bébé est en position verticale.
- Placer l'autre main sous les fesses du bébé.

Comment utiliser le t-shirt quokkababy :

- Le corps de bébé est maintenu par la bande de soutien centrale, et les bandes latérales l'entourent, pour éviter tout glissement vers le bas, sans exercer de pression sur le bébé.
- Le bébé prématuré doit être placé dans la position kangourou, sur la poitrine nue de la mère, en position verticale, que le bébé soit dans une position assise-accompagnée, les genoux relevés (- M -) et une de ses mains placée près de sa bouche. Pour de plus amples renseignements, voir les recommandations de l'OMS pour mettre en pratique - la Méthode Kangourou -.
- La tête du bébé doit être en position de côté, et changer de côté chaque fois que le bébé change de sein pour allaiter, le menton relevé et appuyé sur la poitrine du parent, pour une meilleure respiration.
- Les voies respiratoires du bébé doivent toujours être dégagées et visibles (on voit son nez), il ne faut pas que la tête bascule vers l'arrière ou vers le devant.
- Relever le panneau du tissu jusqu'au cou du bébé.
- Suivez les 8 étapes des graphiques sur la mise en place du t-shirt peau à peau

T-SHIRT DE GROSSESSE:

Le T-shirt Quokkababy peut être utilisé pendant la grossesse.

- Tissu doux et renforcé dans la zone abdominale qui offre un support confortable à votre ventre et une sensation agréable de soutien pendant la grossesse.
- Aide à améliorer la position et soulager les douleurs dorsales. Pendant la grossesse la lordose lombaire a tendance à augmenter parce que la plus grande partie du poids pris par la femme enceinte est située dans la partie inférieure du bassin. Ce poids entraîne une inclinaison du corps vers l'avant. De façon inconsciente, la femme enceinte va compenser cette inclinaison en tirant son corps vers l'arrière pour rétablir son centre de gravité et va donc approuver la position de lordose de la zone lombaire. Utilisez le t-shirt quokkababy en mode grossesse (dos droit : on étire les bandes vers le bas puis on les passe sous les bras en arrière et on les croise dans le dos), ce qui vous permettra de corriger votre dos et vous soulagera.
- Pour une utilisation normale du t-shirt, vous pouvez également croiser les bandes latérales sous la poitrine ou sous le ventre et ensuite les attacher dans le dos.
- Un physiothérapeute et une sage femme ont participé à l'élaboration de ce t-shirt.
- Suivez les 5 étapes du graphique pour la mise en place du t-shirt.

COMPOSITION ET INSTRUCTIONS DE LAVAGE:

- T-shirt: 95% coton et 5% élasthanne. Teintures naturelles - Renfort arrière dissimulé: résine polyester 100%. - Ne pas laver à plus de 30 degrés. Ne pas utiliser d'eau de Javel. Pas de nettoyage à sec.
- Repassage sans vapeur à basse température - Ne pas utiliser le fer à repasser sur les bandes de renfort du dos - Ne pas utiliser de sèche-linge.

CONSEILS DE SÉCURITÉ POUR LE PORTAGE DE BÉBÉ

AVERTISSEMENT en permanence Surveillez votre enfant et assurez-vous la bouche et le nez ne sont pas bloqués.

AVERTISSEMENT Pour les nourrissons prématurés, pour les bébés et les enfants de faible poids de naissance avec des problèmes médicaux, il est vivement conseillé de consulter un professionnel de la santé avant d'utiliser le produit recommandé.

AVERTISSEMENT Assurez-vous que le menton de l'enfant ne repose pas sur sa poitrine, et sa respiration peut être difficile et peut conduire à l'asphyxie.

AVERTISSEMENT Pour éviter tout risque de chute que l'enfant est placé en toute sécurité dans le foulard.

• Maintien de la tête : si le bébé dort ou ne tient pas encore sa tête, celle-ci doit être tenue par le t-shirt. Vous pouvez utiliser les bandes latérales pour tenir la tête.

• Visage visible et voies respiratoires dégagées: le visage ne doit jamais être recouvert par le tissu, le menton doit être détaché de sa poitrine, on évite ainsi que la tête soit dans une position d'hyper flexion et d'hyper extension.

• Ce porte-bébé est conçu pour porter le bébé orienté vers l'intérieur dans une position ergonomique, il ne doit pas être utilisé pour le port orienté vers l'extérieur.

• Gardez toujours une main sur bébé si vous vous penchez en avant ou si vous effectuez un mouvement brusque.

• Ne pas conduire, ne pas effectuer d'activités sportives, ni dangereuses, pendant que vous portez bébé.

• Vérifier régulièrement que la température du bébé est adéquate, qu'il ne transpire pas ou qu'il ne soit pas trop couvert.

• Le t-shirt peau à peau Quokkababy peut être utilisé pour transporter des bébés prématurés physiologiquement stables, en suivant toujours les recommandations de votre professionnel de la santé et des consignes de sécurité.

• Vérifier qu'il n'y a pas de couture déchirée et que le tissu du porteur est en bon état.

• Si vous buvez des boissons chaudes, faites attention à ne pas renverser le liquide sur le bébé.

• Ne buvez pas d'alcool, ne prenez pas de drogues ou ne fumez pas avec le bébé en portage peau à peau

• Utiliser le produit pour transporter un enfant.

• le mouvement de votre enfant ou peut affecter votre équilibre.

• Il faut être conscient du risque accru de l'enfant relevant de plus il est foulard actif.

• Gardez le foulard loin des enfants lorsqu'ils ne sont pas utilisés.

IMPORTANTE! CONSERVATE PER RIFERIMENTI FUTURI

Legga le istruzioni prima di utilizzare la maglietta Quokkababy come marsupi e metta speciale attenzione alle avvertenze di sicurezza che può trovare più sotto.
Può trovare video tutoriali nel nostro web www.quokkababy.es

MAGLIETTA MARSUPI:

- Questo prodotto compie la normativa di sicurezza per marsupi CFN/TR 16512: 2015.
- Permette un portage facile e sicuro, in posizione anteriore, dalla nascita fino a 9 kg.
- È fabbricata in tessuto "stretch" soave e confortevole, ideale per neonati e bebè prematuri.
- Con elasticità nelle quattro direzioni, proporciona un perfetto accomodamento.
- La maglietta Quokkababy si adatta allo sviluppo della colonna vertebrale del bebè grazie al suo tessuto flessibile.
- Proporciona un supporto adeguato alla testa mediante l'accomodamento punto per punto delle bande laterali.
- Posizione adeguata per lo sviluppo l'anca, in forma di M, con le ginocchia più alte delle natiche.
- Permette di fare un sedile di poplite a poplite e vascolare l'anca del bebè (posizione raccomandata a partire da 3 kg di peso).
- Comodo per la madre. Tessuto rinforzato nelle zone di pressione. Inoltre, porta un rinforzo in tessuto tecnico nascosto nella schiena, progettato per un'ottima distribuzione del peso del bebè.

SPECIFICAZIONI PER PORTAGE DI BEBÈ PREMATURI

La maglietta di portage Quokkababy permette di trasportare fisiologicamente a bebè prematuri stabili. È ideale per praticare il curato madre canguro, CMC, di forma facile, comoda e sicura. Segue i consigli ed avvertenze di sicurezza che si indicano in queste istruzioni, e consulta il tuo professionista della salute.

Introdurre e tirare fuori il bebè dalla maglietta:

- Sostenere il bebè con una mano situata dietro il collo e busta la schiena.
- Appoggiare leggermente la parte inferiore della mandibola del bebè sulle dita della madre, col fine di evitare che la testa di quello si inclini verso il basso ed otturi le vie respiratorie mentre il bebè si trova in posizione verticale.
- Situare l'altra mano sotto il posteriore del bebè.

Collocazione nella maglietta Quokkababy:

- Il corpo del bebè si mantiene aggrappato per la banda centrale, e le bande laterali lo circondano evitando che il corpo del bebè possa scivolare verso il basso senza esercitare pressione su lui.
- Il bebè prematuro deve andare posizionato in posizione canguro, sul petto nudo della madre, verticale, con le gambe del bebè flessionadas e con una mano vicino alla bocca. Per più informazione, vedere raccomandazioni dell'OMS per praticare il Curato Madre Canguro (CMC).
- La testa del bebè deve rimanere verso un lato, cambiando orientazione in ogni prende, con la guancia appoggiata sul corpo della madre.
- La via aerea del bebè sempre deve essere serena, evitando la flessione della testa verso davanti o all'indietro.
- Il tessuto deve sostenere il bebè fino al collo.
- Segue i 8 passi dei grafici di collocazione.

MAGLIETTA DI GRAVIDANZA:

Quokkababy può usarsi come maglietta durante la gravidanza.

- Tessuto soave e rinforzato nella zona addominale che offre un comodo supporto al tuo ventre, proporcionando una sensazione gradevole di legatura durante la gravidanza.
- Aiuto a migliorare la posizione ed alleviare i dolori di schiena. Durante la gravidanza la lordosi lombare tende ad aumentare poiché la maggior parte del peso guadagnato per l'incinta è concentrata nella parte inferiore della pelvi. Questo peso provoca che il corpo si inclini verso davanti. L'incinta tende a compensare inconsciamente tirandosi indietro per restaurare il suo centro di gravità, provocando un aumento della lordosi del segmento lombare. La collocazione di gravidanza della maglietta Quokkababy corregge la posizione della tua schiena.
- Questa maglietta è stata progettata con l'assistenza di una fisioterapeuta ed una matrona. Allungando bande sotto le braccia partendo di una posizione adeguata, con la schiena retta, ed attraversare nella schiena, aiuta a migliorare la posizione e proporciona sollievo.
- Puoi attraversare anche le bande laterali sotto il petto o sotto la pancia e legarli nella schiena per utilizzarla come maglietta normale.
- Segue i 3 passi dei grafici di collocazione.

COMPOSIZIONE ED ISTRUZIONI DI LAVAGGIO:

- Maglietta: 95% cotone e 5% elastano. Tinture naturali. - Rinforzo nascosto nella schiena: 100% resina di poliestere. - Non lavare oltre a 30 gradi. Non usare candeggina. Non lavaggio in secco. - Stiratura senza vapore a bassa temperatura. Non permetta il contatto col ferro da stiro nel rinforzo della schiena. - Non utilizzare asciugatrice.

AVVERTENZE DI SICUREZZA PER PORTAGE

ATTENZIONE Guarda costantemente il vostro bambino e assicurarsi che la bocca e il naso non siano bloccate.

ATTENZIONE Per i neonati prematuri, per neonati e bambini a basso peso alla nascita, con problemi di salute, si consiglia vivamente di consultare un medico prima di utilizzare il prodotto consigliato.

ATTENZIONE Assicurarsi che il mento del bambino non riposa sul suo petto, e il suo respiro può essere difficile e può causare il soffocamento.

ATTENZIONE Per evitare il rischio di caduta che il bambino è posto in modo sicuro nel foulard.

- Legatura della testa: se il bebè questo addormentato o non sottomette la testa, questa deve rimanere soggetta per la maglietta. Puoi utilizzare le bande laterali per sottomettere la testa.
- Viso visibile e vie aeree serene. Il viso non deve rimanere mai coperto per il tessuto. Il mento deve essere staccato del suo petto, evitando che la testa rimanga in posizione di iperflessione e hiperextension.
- Questo marsupio è progettato per trasportare al bebè guardando in dentro in posizione ergonomica, non deve essere usato per trasportare guardando verso fosse.
- Fa' attenzione quando ti chini o inclina verso davanti, sottomette sempre il bebè.
- Non condurre, non realizzare attività sportive, né pericolose, mentre trasportati al bebè.
- Comprova regolarmente che la temperatura del bebè è adeguata, non suda, né è troppo coperto.
- La maglietta Quokkababy può utilizzare si ferma trasportare fisiologicamente a bebè prematuri stabili, sempre seguendo le raccomandazioni del tuo professionista sanitario e le indicazioni di sicurezza.
- Comprovi che non c'è nessuna cucitura panoramica e che il tessuto del marsupio si trova in buon stato.
- Se presa bevute calde, faccia attenzione a non rovesciare liquido sul bebè.
- Non prenda alcool, droghe né fumi se trasporta al suo bebè.
- Utilizzare il prodotto solo per il trasporto di un bambino.
- movimenti del tuo bambino o può influenzare il vostro equilibrio.
- Si deve essere consapevoli del rischio del bambino cadere sotto foulard è più attiva.
- Tenere la sciarpa lontano dai bambini quando non in uso.

WICHTIG! HALTEN SIE FÜR ZUKÜNFTIGE KONSULTATIONEN

Lesen Sie die Anweisungen, bevor Sie das T-Shirt als Babyträger benutzen und lesen Sie sorgfältig die Sicherheitshinweise unten.

Sie finden Video-Tutorials auf unserer Website www.quokkababy.es

BABY-TRÄGER-T-SHIRTS:

- Dieses Produkt entspricht den CE/EN 16512: 2015-Sicherheitsbestimmungen für Babyträger.
- Es ermöglicht einen einfachen und sicheren Transport, vorne von Neugeborenen bis zu 19 kg.
- Es besteht aus weichem und angenehmem dehnbarem Material, das für Neugeborene und Frühgeborene geeignet ist. Vier elastische Ecken für einen verstellbaren und sicheren Sitz.
- Die Quokkababy-Weste passt sich dem Wachstum der Wirbelsäule des Babys durch sein flexibles Gewebe an.
- Es sorgt für eine ständige Unterstützung des Kopfes durch Punkt-für-Punkt-Einstellungen der Seitenbänder.
- Richtige Position für Hüftentwicklung, M-Formposition, mit Knien höher als Gesäß.
- Es ermöglicht die Herstellung eines Sitzes für die poplitealen Bereiche beider Beine und schwingt die Hüften des Babys (empfohlene Position von 6,6 kg Gewicht)
- Bequem für die Mutter. Verstärktes Material in den Druckbereichen. Darüber hinaus hat es ein verstecktes verstärktes Gewebe im Rücken, entworfen für eine optimale Verteilung des Babys Gewicht.

SPEZIFIKATIONEN FÜR PREMATURE BABIES TRANSPORT:

Die Quokkababy-Trägerweste ermöglicht das Tragen von physiologisch stabilen Frühgeborenen. Es ist ideal für die Übung Kanguruh Mutter Pflege (KMC) leicht, bequem und sicher. Befolgen Sie die Empfehlungen und Sicherheitshinweise, die in dieser Anleitung angegeben sind, und fragen Sie Ihren Arzt.

So fügen Sie den Babyträger ein und entfernen Sie ihn:

- Halten Sie das Baby mit einer Hand hinter dem Hals und um den Rücken.
- Unterstützen Sie den unteren Teil des Kieferknochens des Babys an den Fingern der Mutter, um zu vermeiden, dass der Kopf des Babys herunterfällt und die Atemwege blockiert, während das Baby in einer senkrechten Position steht.
- Setzen Sie die andere Hand auf den Boden des Babys.

Anpassung des Quokkababy T-Shirts:

- Der Körper des Babys bleibt aufgrund des zentralen Bandes an Platz und die seitlichen umgibt das Baby und vermeidet seinen Körper, der nach unten rutscht, aber auch vermeidet, Druck auf ihn zu legen.
- Vorzeitige Babys sollten in die Känguru-Position betrachtet werden, auf der nackten Brust der Mutter, in senkrechter Position, mit den Beinen in der Flex-Position und einer Hand in der Nähe des Babys Mund.
- Für weitere Infos bitte die WHO-Empfehlungen für Kangaroo Mums überprüfen
- Der Kopf des Babys sollte zur Seite gestellt werden, wobei er die Richtung bei jedem Take ändert, wobei die Wange auf den Körper der Mama lehnt.
- Der Bereich um den Kopf des Babys sollte immer klar sein, ohne dass man nach vorne oder hinten drückt. Der Kopf des Babys sollte für dich sichtbar sein.
- Der Stoff muss das Baby bis zum Hals halten.
- Befolgen Sie die 8 Schritte für die korrekte Positionierung.

SCHWANGERSCHAFT T-SHIRT

Das Quokkababy kann während der Schwangerschaft als T-Shirt verwendet werden.

- Weiches und verstärktes Gewebe in der Bauchregion bietet eine bequeme Unterstützung für Ihren Bauch und bietet ein schönes Gefühl der Unterstützung während der Schwangerschaft.
- Hilft bei der Haltung und lindert Rückenschmerzen. Während der Schwangerschaft kann die Lendenlordose aufgrund der gesamten Gewichtszunahme während der Schwangerschaft im Beckenbereich konzentrieren. Das Gewicht macht den Körper nach vorne lehnen. Schwangere Frauen neigen dazu, rückwärts zu lehnen, um das Gewicht zu kompensieren, das eine Zunahme der Lordose im Lendenbereich hervorruft. Die Verwendung des Quokkababy T-Shirts kann helfen, die Position Ihres Rückens zu korrigieren.
- Dieses T-Shirt wurde nach einem Physio und einer Hebammen beraten. Die Bänder strecken unter den Armen und garantieren eine gute Haltung und sorgen für Erleichterung.
- Sie können auch die Bands unter der Brust oder unter dem Bauch überqueren und sie anbinden, um als normales T-Shirt zu verwenden.
- Befolgen Sie die 5 Schritte für eine korrekte Positionierung

WASCHANLEITUNG

T-Shirt 95% Baumwolle und 5% Elasthan. Natürliche Tönungen - Versteckte Verstärkungen auf der Rückseite. 100% Polyester-Resin - Nicht über 30 Grad Temperatur waschen. Nicht bleichen. Keine chemische Reinigung - Bügeln mit niedriger Temperatur, nicht auf der Rückseite verstärken - nicht stolpern

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN TRÄGER

WARNING Betrachten Sie Ihr Kind ständig und stellen Sie sicher, dass Mund und Nase nicht verstopft sind.

WARNING Für Frühgeborene, niedrige Geburtsgewicht, Säuglinge und Kinder mit medizinischen Problemen, wird dringend empfohlen, dass Sie einen Arzt konsultieren, bevor Sie das Produkt verwenden

WARNING Vergewissern Sie sich, dass das Kinn des Kindes nicht auf seiner Brust ruht, da das Atmen schwer sein kann und zum Erstickern führen kann.

WARNING Um das Risiko des Sturzes zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass das Kind sicher im Schal positioniert ist.

- Kopffixierung: Wenn das Baby schläft oder es nicht den Kopf seines eigenen Kopfes hält, muss es vom T-Shirt unterstützt werden. Sie können die Seitenbänder verwenden, um sie zu unterstützen.
- Das Gesicht muss sichtbar sein und Platz um ihn herum klar. Das Gesicht darf niemals vom Stoff abgedeckt werden. Das Kinn muss weg von seiner Brust sein, um zu vermeiden, dass es sich biegt oder hiperextending
- Der Träger ist so konzipiert, dass er das Baby in einer ergonomischen Position nach innen schaut, es sollte nicht in der Lage sein, mit dem Baby nach außen zu suchen.
- Sei vorsichtig, wenn du dich nach vorne beugst, halte das Baby immer.
- Fahren Sie nicht, üben Sie Sport oder gefährliche Aktivitäten, während Sie das Baby tragen.
- Häufig überprüfen, ob die Temperatur des Babys richtig ist, nicht zu warm oder schwitzend.
- Das Quokkababy-T-Shirt kann verwendet werden, um vorzeitige Babys zu tragen, die stabil sind, immer nach den Anweisungen deiner Ärzte und Sicherheitshinweise.
- Überprüfen Sie, ob der Stoff nicht zerkratzt oder gebrochen ist und dass der Träger in gutem Zustand ist.
- Wenn Sie heiße Getränke haben, seien Sie vorsichtig, um es nicht auf das Baby zu gießen.
- Haben Sie keinen Alkohol, Drogen oder Rauch, während Sie Ihr Baby tragen.
- Verwenden Sie nur das Produkt, um ein Kind zu tragen.
- Ihre oder die Bewegung Ihres Kindes kann Ihr Gleichgewicht beeinflussen.
- Die Pflege sollte sich des erhöhten Risikos bewusst sein, dass das Kind vom Schal fällt, da er aktiver ist.
- Halten Sie das Geschirr von Kindern fern, wenn es nicht benutzt wird.

IMPORTANTE! GUARDADAS PARA REFERÊNCIA FUTURA

Leia as instruções antes de usar a camisa como portadora e ler atentamente os avisos de segurança pode ser encontrada abaixo.

Você pode encontrar tutoriais em vídeo em nosso site

CAMISA PORTA-BEBÊS:

- Este produto cumpre com as regras de segurança para porta-bebês CFN/TR 1652: 2015
- Permite um transporte fácil e seguro, em posição frontal, desde o nascimento até os 9 kg.
- Está feita num tecido elástico, macio e confortável, ideal para recém-nascidos e bebês prematuros. Com a elasticidade em quatro direcções, ela fornece um ajuste perfeito.
- A camisa Quokkababy adapta-se ao desenvolvimento da coluna vertebral do bebé devido ao seu tecido flexível.
- Da um suporte adequado à cabeça do bebé com o ajuste "ponto por ponto" das bandas laterais.
- Posição adequada para o desenvolvimento das ancas, em forma de M, com os joelhos mais acima das nádegas.
- Permite criar um assento de "jarrete a jarrete" e balancear a anca do bebé (posição recomendada a partir dos 3 kg de peso).
- Confortável para a mãe. Tecido reforçado nas áreas de pressão. Tem um reforço em tecido técnico escondido nas costas, desenhado para uma distribuição ideal do peso do bebé.

ESPECIFICAÇÕES PARA TRANSPORTAR BEBÊS PREMATUROS

A camisa Quokkababy permite transportar bebês prematuros fisiologicamente estáveis. É ideal para treinar os Cuidados Mãe (anguru) (CMC) com facilidade, conforto e segurança. Siga os conselhos e as advertências de segurança indicadas nestas instruções e consulte o seu médico.

Colocar e tirar o bebé da camisa:

- Segure o bebé com uma mão por trás do pescoço e nas costas.
- Apoie levemente a parte inferior do queixo do bebé nos dedos da mãe, para evitar que a cabeça do bebé se incline para baixo e tape as vias respiratórias enquanto o bebé fica em posição vertical.
- Coloque a outra mão debaixo das nádegas do bebé.

Colocar o bebé na camisa Quokkababy:

- O corpo do bebé deve manter-se seguro pela banda central, as bandas laterais devem envolver o corpo do bebé impedindo que possa deslizar-se para baixo, sem fazer pressão sobre ele.
- O bebé prematuro deve ficar em posição anguru, no peito nu da mãe, em posição vertical, com as pernas do bebé dobradas e com uma mão perto da boca. Para mais informação, ver recomendações da OMS para praticar os Cuidados Mãe (anguru) (CMC).
- A cabeça do bebé deve ficar para um lado, mudando de direcção em cada mamada, com o rosto apoiado no corpo da mãe.
- A via respiratória do bebé tem que estar sempre livre, a fim de evitar dobrar a cabeça para a frente o para trás.
- O tecido deve segurar o bebé até ao pescoço.
- Siga os seguintes 8 passos de colocação.

CAMISA DE GRAVIDEZ:

Quokkababy pode usar-se como camisa durante a gravidez.

- Tecido suave e reforçado na área abdominal que, da apoio confortável ao seu estômago, proporciona uma agradável sensação de apoio durante a gravidez.
- Ajuda a manter a postura e aliviar as dores de costas. Durante a gravidez a lordose lombar piora porque o aumento do peso panho pela gravida fica na parte inferior da pélvis. Isto faz que o corpo se incline para frente. A gravida compensa de forma inconsciente, inclinando-se para trás para repor o centro de gravidade, o que provoca um aumento da lordose lombar. O uso da camisa Quokkababy durante a gravidez corrige a posição das costas.
- Esta camisa foi desenhada com os conselhos dum(a) fisioterapeuta e uma parteira. Ao esticar as bandas debaixo dos braços, com uma posição correta, com as costas direitas, e ao cruzar as bandas laterais nas costas, ajuda a melhorar a postura e aliviar a dor.
- Também podes cruzar as bandas laterais debaixo do peito ou do estômago e fazer um nó nas costas, para usar-la como uma camisa normal.
- Segue os seguintes 5 passos de colocação

COMPOSIÇÃO E INSTRUÇÕES DE LAVAGEM:

Camisa: 95% algodão e 5% elastano. Cores naturais - Reforço escondido nas costas: 100% resina de poliéster - Não lavar a mais de 30 graus. Não usar lixívia. Não lavar a seco - Passar a ferro a baixas temperaturas e sem vapor. Não passe o ferro quente no reforço das costas - Não usar máquina de secar roupa.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA PARA TRANSPORTAR BEBÊS

AVISO Observe constantemente seu filho e certifique-se da boca e nariz não estão bloqueadas.

AVISO Para prematuros, para bebês e de baixo peso crianças com problemas médicos, que são fortemente aconselhados a consultar um profissional de saúde antes de usar o produto recomendado.

AVISO Certifique-se de que o bebê não descansa em seu peito, e sua respiração pode ser difícil e pode levar à asfixia.

AVISO Para evitar risco de cair se que a criança é colocada em segurança no foulard.

- Segurar a cabeça: se o bebé estiver a dormir ou que não segure a cabeça, esta deve ficar segura pela camisa. Pode usar as bandas laterais para segurar a cabeça do bebé.
- Cara visível e vias respiratórias livres: O rosto nunca deve ficar tapado pelo tecido. O queixo deve estar separado do seu peito, a fim de evitar que a cabeça fique em posição de hiperflexão e hiperextensão.
- Este porta-bebê está desenhado para transportar o bebé com o olhar para dentro numa posição ergonómica, não deve usar-se para portar o bebé com o olhar para fora.
- Tenha cuidado quando se agache ou se incline para a frente, segure sempre o bebé.
- Não conduza, não faça desporto nem atividades perigosas enquanto transporta ao bebé.
- Verifique regularmente que a temperatura do bebé está correta, que não sue, nem esteja muito abrigado.
- A camisa Quokkababy pode usar-se para transportar bebês prematuros fisiologicamente estáveis: siga sempre as recomendações do seu médico e siga as regras de segurança.
- Verifique que não haja costuras rasgadas e que o tecido do porta-bebê esteja em bom estado.
- Se bebe bebidas quentes, tenha cuidado para não derramar líquido sobre o bebé.
- Não beba álcool, nem drogas nem fume se transporta o seu bebé.
- Utilize o produto apenas para o transporte de uma criança.
- movimento do seu filho ou pode afetar o seu equilíbrio.
- Cuidados devem estar cientes do aumento do risco da criança cair sob foulard é mais ativo.
- Mantenha o lenço longe das crianças quando não estiver em uso.

Instructions to carry a baby (from to 6.6 to 19 lbs) - Instrucciones para portear bebés (de 3 a 9 kg) - Instruções para transportar bebês (de 3 a 9 kg) - Anleitung zum Tragen eines Babys (von 3 bis 9 kg) - Istruzioni per trasportare bambini (da 3 a 9 kg) - Instructions pour le portage de bébé (de 3 à 9 kg)

1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



OK



EN

1. Set Quokkababy carrier with the side and the front straps unattached.
2. Hold the baby over your shoulder and put inside the other hand inside the central band to take the baby in the carrier.
3. Take the baby to the central belt, holding safely. The fabric must hold the baby's head, until 0.39 inches over its ear.
4. With the fabric that is under the buttocks of the baby, make a seat from one knee to the other one, putting the fabric between the buttocks and its belly.
5. Baby's pelvis tilts, orientating the bottom of the baby to hold perineum on your body. Legs in M shape position, with the knees over his bottom.
6. Adjust gradually the sideband to the baby's body, holding the fabric under his buttocks
7. Repeat the procedure with the other band.
8. Cross sidebands under baby's buttocks and behind his legs.
9. Tie on the back with a double knot.
10. You can stretch the bands to fix the head and spread out the weight.

ES

1. Coloca la camiseta Quokkababy con las bandas laterales y la banda central sueltas.
2. Sujeta al bebé sobre el hombro e introduce la otra mano por dentro la banda central para ayudar a meter al bebé
3. Introduce al bebé en la banda central, sujetándole con seguridad. La tela debe sostener su cabeza, hasta 1 cm por encima de su oreja
4. Con la tela que está bajo las nalgas del bebé, haz un asiento que llegue de rodilla a rodilla, remetiéndolo la tela entre las nalgas y su vientre.
5. Bascula la pelvis del bebé, orientando el culete del bebé para que apoye el periné sobre tu cuerpo. Las piernas deben formar una M, con las rodillas por encima del culete.
6. Ajusta gradualmente la banda lateral al cuerpo del bebé, sujetando la tela bajo sus nalgas.
7. Repite el proceso con la otra banda
8. Cruza las bandas laterales bajo las nalgas del bebé, y por detrás de sus piernas.
9. Anuda en la espalda con un nudo doble
10. Puedes estirar las bandas para sujetar su cabeza y repartir mejor el peso

PT

1. Viste a camisa Quokkababy com as bandas laterais e a banda central soltas.
2. Segure o bebé no ombro e introduza a outra mão dentro da banda central para ajudar a meter o bebé.
3. Introduza o bebé na banda central, segurando-o com firmeza. O tecido deve segurar a cabeça, até 1 cm acima da orelha.
4. Com o tecido que está debaixo das nádegas do bebé, faz um assento que chegue de joelho a joelho, segurando o tecido entre as nádegas e o ventre.
5. Balance a pélvis e gire as nádegas do bebé, até que o perineo fique sobre o seu corpo.
6. Ajuste de forma gradual a banda lateral ao corpo do bebé, segure o tecido debaixo das nádegas do bebé, repita o processo com a outra banda.
7. Repita com a outra banda
8. Cruze as bandas laterais debaixo das nádegas e detrás das pernas do bebé.
9. Ate com um nó duplo nas costas, pode esticar as bandas para segurar a cabeça e distribuir melhor o peso do bebé.
10. Você pode esticar bandas para segurar a cabeça e distribuir melhor o peso

DE

1. Setzen Sie den Quokkababy-Träger mit der Seite und den vorderen Riemen ungebunden.
2. Halten Sie das Baby über die Schulter und legen Sie die andere Hand in das zentrale Band, um das Baby in den Träger zu nehmen.
3. Nehmen Sie das Baby zum zentralen Gürtel und halten Sie sicher. Der Stoff muss den Kopf des Babys halten, bis 0.39 Zoll über dem Ohr
4. Mit dem Stoff, der unter dem Gesäß des Babys ist, machen Sie einen Sitz von einem Knie zum anderen, setzen Sie den Stoff zwischen das Gesäß und seinen Bauch.
5. Baby-Becken kippt, orientiert die Unterseite des Babys, um Perineum auf Ihrem Körper zu halten. Beine in M-Form, mit den Knien über seinem Boden.
6. Passen Sie allmählich das Seitenband an den Körper des Babys an und halten den Stoff unter seinem Gesäß
7. Wiederholen Sie den Vorgang mit dem anderen Band.
8. Seitenbänder unter Babys Gesäß und hinter den Beinen kreuzen.
9. Bindung auf dem Rücken mit einem Doppelknoten.
10. Sie können die Bänder strecken, um den Kopf zu reparieren und das Gewicht zu verbreiten.

IT

1. Colloca la maglietta Quokkababy con le bande laterali e la banda centrale sciolte.
2. Soggetta al bebé sulla spalla ed introduce all'interno l'altra mano la banda centrale per aiutare a mettere il bebé
3. Introduce il bebé nella banda centrale, sottomettendolo con sicurezza. Il tessuto deve sostenere la sua testa, fino a 1 cm al di sopra del suo orecchio
4. Col tessuto che è basso le natiche del bebé, fa un sedile che arrivi di ginocchio a ginocchio, spedendo il tessuto tra le natiche ed il suo ventre.
5. Oscilla la pelvi del bebé, orientando il culetto del bebé affinché appoggi il perineo sul tuo corpo. Le gambe devono formare un M, con le ginocchia al di sopra del culetto.
6. Adatta gradualmente la banda laterale al corpo del bebé, sottomettendo il tessuto abbasso le sue natiche.
7. Ripete il processo con l'altra banda
8. Attraversa le bande laterali sotto le natiche del bebé, e di dietro delle sue gambe
9. Annoda nella schiena con un nodo doppio
10. Puoi allungare le bande per sottomettere la sua testa e ripartire meglio il peso

FR

1. Enfilez le t-shirt Quokkababy sans tirer sur les bandes latérales et centrales.
2. Appuyez le bébé sur l'épaule et insérez l'autre main à l'intérieur de la bande centrale pour aider à faire glisser le bébé
3. Bien placer le bébé dans la bande centrale, en le tenant en toute sécurité. Le tissu doit tenir sa tête jusqu'à 1 cm au-dessus de son oreille
4. Avec le tissu sous les fesses du bébé, faire un siège qui arrive du genou au genou, en rentrant le tissu entre les fesses de bébé et le ventre de la maman.
5. Faire basculer le bassin du bébé de façon à ce que son périnée appuie contre le corps de la maman. Les Jambes doivent former la position du « M », genoux au dessus des fesses du bébé.
6. Ajustez de façon graduelle une des bandes latérales au corps du bébé, en maintenant le tissu sous les fesses du bébé.
7. Répétez le processus avec l'autre bande.
8. Croisez les bandes latérales sous les fesses du bébé, et aussi derrière de ses jambes.
9. Faire un double nœud dans le dos du porteur.
10. Vous pouvez étirer les bandes pour tenir la tête du bébé et obtenir ainsi une meilleure répartition de son poids.

Instructions to carry a premature baby (up to 6.6 lbs) - Instrucciones para portear prematuros (hasta 3kg) - Instruções para transportar bebês prematuros (até 3 kg) - Anleitung für ein vorzeitiges Baby (bis zu 3 kg) - Istruzioni per portage con bebé prematuro (fino a 3 kg) - Instructions pour le portage avec des bébés prématurés (jusqu'à 3 kg)

1



2



3



4



5



6



7



8



OK



EN

1. Tuck the central band inside the inner layer, forming a sac for the baby.
2. Hold the baby safely, and be prepared in a position comfortable and safe
3. Put the baby inside the central band.
4. Central band must fix the baby until his neck, holding the head and leaving the face visible and the air passage free.
5. Tighten the sideband around the baby's body while you are holding him with the other hand.
6. Do the same with the other band. Sidebands must go around baby's body without pressure.
7. Cross the sidebands under the baby to avoid slides.
8. Take the bands to the back, and it can be tied to the waist both in front of or behind with a double knot.

ES

1. Remete la banda central por dentro de la capa interior, formando un saco para el bebé
2. Sujeta al bebé con seguridad, y colócate en una posición en la que te sientas cómoda y segura
3. Introduce al bebé dentro de la banda central
4. La banda central debe sujetar al bebé hasta el cuello, sujetando la cabeza y dejando la cara visible y la vía aérea despejada
5. Tensa la banda lateral rodeando el cuerpo del bebé, mientras le sostienes con la otra mano
6. Haz lo mismo con la otra banda. Las bandas laterales deben rodear su cuerpo, sin ejercer presión sobre él.
7. Cruza las bandas laterales por debajo del bebé para impedir que se deslice hacia abajo
8. Lleva las bandas hacia la espalda pudiendo anudarlas en la cintura tanto detrás como delante con un nudo doble

PT

1. Segure a banda central dentro da capa interior, forme um saco para o bebé.
2. Segure o bebé com firmeza e ponha-se numa posição em que esteja confortável e segura
3. Coloque o bebé dentro da banda central
4. A banda central deve segurar o bebé até o pescoço, segure a cabeça e deixe a cara visível e a via respiratória livre
5. Estique a banda lateral em torno do corpo do bebé, enquanto segura-o com a outra mão
6. Faça o mesmo com a outra banda. As bandas laterais devem envolver o corpo do bebé, sem fazer pressão sobre ele.
7. Cruze as bandas laterais por baixo do bebé para evitar o seu deslizamento
8. Leve as bandas até às costas, pode fazer um nó duplo na cintura tanto pela frente como por trás

DE

1. Tuck das zentrale Band in der inneren Schicht, bilden einen Sack für das Baby.
2. Halten Sie das Baby sicher und sind in einer Position bequem und sicher vorbereitet
3. Setzen Sie das Baby in das zentrale Band.
4. Zentralband muss das Baby bis zu seinem Hals fixieren, den Kopf halten und das Gesicht sichtbar und den Luftdurchgang frei lassen.
5. Ziehen Sie das Seitenband um den Körper des Babys, während Sie ihn mit der anderen Hand halten.
6. Machen Sie das gleiche mit dem anderen Band. Seitenbänder müssen um den Körper des Babys ohne Druck herumgehen.
7. Überqueren Sie die Seitenbänder unter dem Baby, um Rutschen zu vermeiden.
8. Nehmen Sie die Bands nach hinten, und es kann an die Taille sowohl vor als auch hinter mit einem Doppelknoten gebunden werden.

IT

1. Spedisce all'interno la banda centrale della cappa interna, formando un sacco per il bebé
2. Soggetta il bebé con sicurezza, ed impiegati in una posizione nella quale ti siedi comoda e sicura
3. Introduce il bebé dentro la banda centrale
4. La banda centrale deve sottomettere il bebé fino al collo, sottomettendo la testa e lasciando il viso visibile e la via aerea serena
5. Tesa la banda laterale circondando il corpo del bebé, mentre lo sostieni con l'altra mano
6. Fa' la stessa cosa con l'altra banda. Le bande laterali devono circondare il suo corpo, senza esercitare pressione su lui.
7. Attraversa le bande laterali sotto il bebé per ostacolare che scivoli verso il basso
8. Porta le bande verso la schiena potendo annodarli nella vita tanto dietro come davanti con un nodo doppio

FR

1. Avant de placer bébé, mettre la bande centrale à l'intérieur du t-shirt.
2. Tenez le bébé en toute sécurité et placez-le dans une position dans laquelle vous êtes confortable et sûre (le peau à peau se pratique généralement en position semi couchée ou assise).
3. Faites glisser le bébé dans la bande centrale, poitrine contre poitrine.
4. Relever le tissu de la bande centrale jusqu'au cou du bébé pour ainsi soutenir sa tête, en laissant le visage visible et les voies respiratoires toujours bien dégagées.
5. Tirez une des bandes latérales vers le bas, en entourant le corps de bébé, tout en maintenant le corps de bébé avec l'autre main.
6. Faites la même chose avec l'autre bande. Les bandes latérales doivent entourer le corps de bébé sans effectuer aucune pression sur celui-ci.
7. Croisez les bandes latérales au-dessous du bébé pour l'empêcher de glisser vers le bas.
8. Amener les bandes dans le dos et faire un double noeud au niveau de la ceinture (aussi bien devant que dans le dos)

Instructions to set the display as a reinforcement of the lower back during pregnancy - Instrucciones para el refuerzo lumbar durante el embarazo - Instruções para pôr o dispositivo como reforço lombar durante a gravidez - Anleitung zur Einstellung der Anzeige als Verstärkung des unteren Rückens während der Schwangerschaft - Istruzioni per collocazione del dispositivo rinforzo come della zona lombare nella gravidanza - Instructions pour la mise en place du vêtement pour protéger de la zone lombaire pendant la grossesse

1



2



3



4



5



OK



- EN**
1. Set Quokkababy carrier with the sideband unattached.
 2. The back must be straight.
 3. Tighten the sidebands.
 4. And cross on the back, holding tension and the bands stretched.
 5. Tie under your belly with a double knot.

- ES**
1. Coloca la camiseta Quokkababy con las bandas laterales sueltas
 2. Mantén tu espalda erguida
 3. Tensa las bandas laterales
 4. Y cruza en la espalda, manteniendo la tensión y las bandas estiradas
 5. Anuda bajo tu vientre con un nudo doble

- PT**
1. Vista a camisa Quokkababy com as bandas laterais soltas
 2. Mantenha as costas direitas
 3. Bandas laterais tensos
 4. Estique e cruze as bandas laterais nas costas, mantendo a tensão e as bandas esticadas
 5. Faça um nó duplo debaixo do estômago

- DE**
1. Setze den Quokkababy-Träger mit dem Seitenband ungebunden.
 2. Der Rücken muss gerade sein.
 3. Seitenbänder anziehen.
 4. Und kreuzen Sie auf dem Rücken, halten Spannung und die Bänder gestreckt.
 5. Binde unter dem Bauch mit einem Doppelknoten.

- IT**
1. Colloca la maglietta Quokkababy con le bande laterali sciolte
 2. Devi mantenere la tua schiena eretta
 3. Tesa le bande laterali
 4. Ed attraversa nella schiena, mantenendo la tensione e le bande allungate
 5. Annoda abbasso il tuo ventre con un nodo doppio

- FR**
1. Enfilez le t-shirt Quokkababy sans tirer sur les bandes latérales.
 2. Gardez votre dos droit .
 3. Tirez les bandes latérales vers le bas
 4. Croisez les bandes dans le dos, en les maintenant tendues et en les étirant
 5. Repasser les bandes devant sous le ventre et faire un double nœud.

Quokka Baby C.B.
C/ Valcarlos 35 Portal B 1ºB
28050 Madrid (SPAIN)
CIF: E87824645